

Szöke kis lány megy a kútra, hajaha Mädchen geht zum Brunnen

choirmaster.org

Con moto

p

1. Szö-ke kis lány megy a kú-tra, Ha-ja-ha! Pi-ros al-ma hull az ú-tra,
2. Szö-ke kis lány kék szoknyá-ja, Ha-ja-ha! Ki van varr-va fi-gu-rá-ra
1. Mädchen geht zum Brun-nen mun-ter, he juch-he! Ap-fel fällt vom Baum her-un-ter,
2. Seht das Kleid-chen blau ge-schnüret, he juch-he! Und das Leib-chen schön ver-zie-ret,

f

1. Ha-ja-ha! A ki azt majd fel-kap-kod-ja, Az-é lesz a szö-ke kis lány,
2. Ha-ja-ha! A ki azt majd e-lol-vas-sa, Az-é lesz a szö-ke kis lány,
1. he juch-he! Wer ihn auf-hebt dort am Stei-ne, dem ge-hört die blon-de Klei-ne,
2. he juch-he! Wem sie nicht den An-blick weh-ret, dem das Mäd-chen an-ge-hö-ret,

p

1. Ha-ja-ha! A ki azt majd fel-kap-kod-ja, Az-é lesz a szö-ke kis lány, Ha-ja-ha!
2. Ha-ja-ha! A ki azt majd e-lol-vas-sa, Az-é lesz a szö-ke kis lány, Ha-ja-ha!
1. he juch-he! Wer ihn auf-hebt dort am Stei-ne, dem ge-hört die blon-de Klei-ne, he juch-he!
2. he juch-he! Wem sie nicht den An-blick wehret, dem das Mäd-chen an-ge-hö-ret, he juch-he!

Anmerkung: Varianten der Melodie mit slawischen Texten finden sich in dem früher zu Ungarn gehörigen und daher lange dem ungarischen Einfluß ausgesetzten Gebiet zwischen dem Unterlauf der Flüsse Mur und Drau, der sogen. Murinsel (Medjumurje), wo kroatisch die vorherrschende Sprache ist. Eine Variante mit kroatischem Text „Tri devojke proso zele, ujaha!“ in Zbornik jugoslovenskij Puckih popijevaka, I. Knjiga: Vinko Žganec, Hrvatske pucke popijevke iz Medjumurja (Kroatische Volkslieder aus der Murinsel); No. 346, auch V. Žganec, Kroat. Volkst. aus d. Murinsel, Ausg. f. Chor, II, No. 28. Die Frage der nationalen Priorität steht offen.